

## Ni Chivinti yu Ts'oqlhi Santiago

### *Ni Santiago jalakmastak'ay ixlapanakni Dios*

<sup>1</sup> Kit'in va kSantiago yu ix'oqxxtamati Dios y vachu' ix'oqxxtamati ni Jalhachimo'onu Jesucristo kunita. Klamastak'ayau ni uxiknan yu oqxlaqkaut'uy xalapanakni Israel unt'at'ik yu t'ikl p'ut'auk'a'ot'ik ta'akapuchun ni lakamunukpa'.

### *Yu ox jatapastak'ati yu xta'a ni Dios*

<sup>2</sup> Ni uxiknan yu ket'alaqaunin, k'alhi'ach'ant'a'ut'ik tejkan pulhuu maqanlqajnati tapaxtoqniyan.

<sup>3</sup> Uxiknan k'ats'ayat'ikcha ni tejkan ma'anl'ajnanat'ik por milhkapu'atik'an ex k'alhixajt'achipitik tacha lapanakni yu laqsaval tamaqant'aqniy ta'an lhita'ay.

<sup>4</sup> K'ama'ant'aqnit'ik kun mintap'astk'an y ox vas kat'aylhip'int'ik la metsukuntik'an tus jantu tu'uchun kats'anqal.

<sup>5</sup> Incha alin xaqaayntaun ni uxiknank'an yu ts'anqaniy jatapastak'ati, ex maqsk'iniy kask'inil ni Dios y yucha kaxtaqniya'. Ni Dios ayaj lhuu xta'a y jantu aqtaun najun incha jantu.

<sup>6</sup> K'ask'init'ik pero vachu' ox kalhak'ap'up'int'ik ni kala'a'iyapitik porke yu jantu lhakapu'an lhi'akxajachal tacha xaxkan lakamar yu maqyaulhitsukey ni un la ix'ukxna.

<sup>7</sup> Incha matichun va put'uy jalakpastaknan ex jantu lay laqa'iniy tu'uchun ni Jalhachimo'onu Dios

<sup>8</sup> por t'uy jatapastak'ati makay. Chavay putaun pastak'a y ataun julchan aputaun pastak'a ex yucha jantu lay vas taylha'an la ixlakatin.

### *Yu kilpatanin ali yu maqalinin*

<sup>9</sup> Qayntaun kilaqajk'an incha ayaj kilpatani' ex ni yucha lay ay kak'atsal porke Dios ay makay.

<sup>10</sup> Chavay yu maqali' lay ay kak'atsal vamun incha Dios lakat'uniy makay. Yu maqali' yucha va tacha xaxanati qaltaun javan yu jantu taqmaqay.

<sup>11</sup> Tejkan xajachil julchan ayaj p'ays jask'unun ex yu javan xixacha y yu xaxanati patajuycha ex maqats'anqa'ojoycha ixk'usixtu. Vachu chun katapasaya' ni maqali', yucha kats'anqaya' tejkan vananaj taylha'an la ixlhitapatsa.

### *Yu tayaniy ixmaqanlqajnati*

<sup>12</sup> Yu tayaniy ixmaqanlqajnati y jantu makauntijlay ixlhakapu'ati yucha ayaj lhi'achantajuy. Incha kamaqant'aqniya' tachun ixmaqanlqajnati ex kalaqa'iya' yu ox jatsukunti tus tacha laqataun korona yu Dios naul kalaqxtaqniya' ixlapanakni yu laqsaval ta'achaniy.

<sup>13</sup> Tejkan qayntaun makaputun tu'uchun laqtaqal yucha jantu lay kanaul incha va Dios malakpastak'aniny para kamakal laqtaqal. Dios jantu jamalakpastak'aninin para k'amak'at'i yu jantu ox. Yucha jantu matichun chuncha malakpastak'aniny.

14 Va ixlaq'aman ni lapanaki chuncha jalakpastaknan yu jantu ox yu makaputun la ixjatsukunti y yucha x'aman maqxtaqkan para kach'apakal.

15 Tejkan chuncha pastak'a yu makaputun ex yucha pu'akxajyachal talaqalhin y tejkan lhuucha talaqalhin laqayntsay ex pu'akxajyachal lhinin.

16 Ket'alaqaunin yu klapaxkayau, jantu k'amak'anuk'ant'ik.

17 Tachun yu laj'ox yu xtaqnikanau y tachun yu vas junita va si talman minachal y va Dios kintaxtaqniyan. Ni Dios maka'ol tachun maklku yu alin lakt'iyan. Yucha jantu aqtaun tapaxay tacha tapaxay jalk'ikni'.

18 Ni yucha kintaxtaqnin jatsukunti tejkan laqpute'enikau yu laqsaval. Va chuncha makaputul para kajuu ni kijnank'an chuncha tacha sas'at'an yu xap'unaj tatsukul yu apalay lhi'aynikan xajantu tachun yu lakmakal.

### *Yu laqsaval to'oyay ni Dios*

19 Ket'alaqaunin yu klapaxkayau, kap'ast'akt'ik yu klajunau, ni uxiknank'an maqsk'iniy listujcha k'a'unt'ik para ox ka'asmakt'ayt'ik. Jantu maqsk'iniy niman kach'ivinint'ik y jantu maqsk'iniy niman k'alukujlat'ik.

20 Ni lapanaki yu lukujlay yucha jantu lay lhit-sukuy yu vas jatsukunti yu Dios najun ka'alil.

21 Chuncha maqsk'iniy k'amak'aunt'ijla'ot'ik tachun yu jantu laj'ox y tachun talaqalhin yu talhavay la metsukuntik'an. Kala'a'it'ik ixchivinti Dios yu xt'aqnik'ant'ik la melhanutk'an y vachu jantu ay kak'ats'ant'ik. Ni anchanu chivinti yucha lhit'ajun tap'asta para katamalaqtaxtun.

<sup>22</sup> Jantu maqsk'iniy vamun ka'asmakt'ik ixchivinti Dios, va maqsk'iniy k'amak'at'ik tacha yucha lhinajun. Incha jantu mak'ayat'ik, ex va mi-laq'amank'an mak'anuk'anat'ik.

<sup>23</sup> Yu qasmat'a y jantu makay yu lhinajun ex lhxajyachal va tacha qayntaun lapanaki yu laqapulaqts'inkan kun speju.

<sup>24</sup> Tejkan talakanuy laka speju ox laqts'inkan tacha tasuy ni yucha y tejkan jantucha laqapulaqts'inkan laka speju ex niman kaukchoqoy tacha lakpujun.

<sup>25</sup> Pero ta'ayucha yu ox makay kuenta ixlhachimo'on Dios yu oxamaktaun jamakanan, y jantu k'ap'a ixchivinti yu qasmat'a, yucha ayaj ox makay incha laqsaval vas taylhaaniy yu lhinajun, ex astan ni yucha kalhi'achantajuya' por yu makay.

<sup>26</sup> Incha qayntaun pastak'a ni laqsaval to'oyay ni Dios pero la ixkilna va tacha taylha'ancha chivini' yu jantu laj'ox ex va x'amancha makanuchoqokan y yu makay jantu tu'uchun xtapal kaval mas va najun to'oyay ni Dios.

<sup>27</sup> Incha qayntaun lapanaki ox to'oyaputun ni Dios sin talaqalhin y sin kalhitayal tu'uchun yu jantu laj'ox, ex maqsk'iniy kalaq'aqtayjul yu tiyaunin yu tamaqanlqajnan kun jas'at'an yu jantucha katalhitsukul ixpayank'an. Vachu ts'anqay kalhistakkal para jantu kamakal tu'uchun yu jantu ox putsuku aniy lakamunukpa'.

## 2

*Jantu siya tumpaj k'alalaqts'int'ik*

<sup>1</sup> Ket'alaqaunin, uxiknan yu lhak'ap'up'inat'ik ni ay Jalhachimo'onu Jesucristo va aqs-tanchunin k'alat'o'oyat'ik y jantu siya tumpaj k'alalaqts'int'ik.

<sup>2</sup> Tejkan t'aqxt'oqyat'ik, ex katanuchal qayntaun maqali' yu kamaqtanul k'us ixmaqtanuti yu jamakanti kun oro y vachu ka'ulal yu ox laqch'iti, ex vachu' katanuchal ancha qayntaun yu oxicha at'ali' ixlaqch'ita,

<sup>3</sup> ex chuncha ka va ox kala'a'it'ik yu maqali' y ka'unit'ik: “Uxint'i aniycha kat'aulchiy ta'an alin yu ox siya.” Ex yu kilpatani' yucha ka va ka'unit'ik: “Uxint'i ancha kat'aycha u kat'a'ulcha lakat'un ta'an ch'atay.”

<sup>4</sup> Incha va chuncha mak'ayat'ik ex jantucha aqs-tanchunin lat'o'oyayat'ik. Ex va unt'at'ik tacha jueces yu jantu vas tamakay.

<sup>5</sup> Ket'alaqaunin yu klapaxkayau, ox k'a'asmakt'ik yu klajunau. Ni Dios jalaksaklhi yu kilpatanin aniy lakamunukpa' para kataval tacha maqalinin por ixlhakapu'atik'an y vachu' para katalaqa'il ixmaqalitik'an yu tapaxtoqniy ta'an jalhachimo'onun, yu kamaqxtaqniya' tachun yu ta'achaniy.

<sup>6</sup> Uxiknan ox jamamaxaniyat'ik ni kilpatanin pero yu maqalinin va yu'uncha yu talhimaqchapyuan y talaqxaqamayan tejkan talha'anana laka pulakchivin.

<sup>7</sup> Vachu va yu'uncha yu takiltajiy ixtaqa'uti ni Cristo yu lhimap'aga'uk'ant'at'ik.

<sup>8</sup> Uxiknank'an ayaj ox mak'ayat'ik incha laqsaval mak'ayat'ik tacha yu lhinajun kijalhachimo'onuk'an Dios yu najun inchine':

“Kap'axk'at'i mint'amachaqa' chuncha tacha p'axk'ak'an milaq'aman.”

<sup>9</sup> Pero incha jantu va aqstanchun jap'axk'ananat'ik ex mak'ayat'ik talaqalhin y la ixlhachimo'on Dios tamuk'aniyan laqtaqal por jantu mak'ayat'ik yu lhinajun.

<sup>10</sup> Incha qayntaun lapanaki tus maka'ojoy tachun yu lhinajun la ixlhachimo'on Dios pero vamun kun laqataun jantu vas makay, ex vachu' lhitsuku'ojoy laqtaqal kun yu alati yu lhinaunkan.

<sup>11</sup> Ni Dios naul: “Jantu kat'at'amat'i aqayntaun lapanaki yu jantu minavin kaval y jantu k'amaqnin.” Ex chuncha incha qayntaun jantu t'atamay aqayntaun yu jantu ixnavin kaval, pero incha jamaqninin ex makaycha taun laqtaqal yu jantu lhinajun laka lhachimo'on.

<sup>12</sup> Uxiknan ts'anqay vas kach'ivinint'ik y ox vas kat'i'unt'ayat'ik porke katapuxkaulaqt'siniyan mimputsukuk'an ni anchanu lhachimo'on yu oxamaktaun jamakanan.

<sup>13</sup> Yu jantu tamapayniy yu alati lapanakni yu'uncha jantu kamapaynikana' tejkan kapuxkaulaqt'sinkana' ixlaqtaqalk'an. Pero yu tamapayninin, yu'uncha katalhajaya' tejkan kalakmakanikana' kuenta ixputsukuk'an.

*Yu jantu makay yu lhinaunkan ex jantu xtapal ixlhakapu'ati*

<sup>14</sup> Ket'alaqaunin, ¿tisuncha xtapal incha qayntaun najun lhakapu'an ni Dios pero jantu makay yu lhinajun? Yucha jantu lay kalaqtaxtuya' mas najun lhakapu'an.

15 ¿Tas kalhixajchalcha incha ka'alil qayntaun kint'alaqajunk'an u kint'alapanatk'an yu katats'anqanil ixlaqch'itk'an y vachu' katats'anqanil yu kata'ul laka julchan?

16 Ex incha xaqayntaun uxiknank'an kajunil: “Laksniycha kap'inch'o'ocha, k'a'ulat'acha yu qaltan'ay milaqch'iti y ox k'avay.” Pero incha jantu xt'aqniyat'ik yu maqsk'iniy ex jantu tu'uchun xtapal kaval minchivintik'an.

17 Vachu chun lhitapasay kun milhakapu'atik'an, incha jantu mak'ayat'ik yu lhinaunkan, ex jantu tu'uchun ixtapal kaval milhakapu'ati, va tacha kanilcha.

18 Qayntaun lay kanaul inchine': “Uxint'i lhak'ap'up'in ni Dios y kit'in kmakay yu lhinajun.”

Pero ni kit'in va knajun ni jantu lay k'imasunin ni lhak'ap'up'in incha jantu mak'ay yu lhinajun. Kit'in kmasuniyan ni laqsaval klhakapu'an va por kmakay yu lhinajun.

19 Uxint'i lhak'ap'up'in ni Dios va laqataun alin. Chuncha ox mak'ay. Ni aqmoqxnun vachu chun talhakapu'an pero kun talhanti.

20 Jantu ka'unt'i tontoj, mas na'un ayaj xtapal milhakapu'ati pero chavay kmasuniyan ni jantu tu'uchun xtapal kaval incha jantu mak'ay yu lhinaunkan.

21 Ni Abraham yu maqancha kimpayk'an ixjunita, ni Dios ox laqts'inil ixjatsukunti tacha qayntaun yu jantu kalhitsukul tu'uchun laqtaqal. Ni yucha ox laqts'inkal va por yu makal tejkan ixmaqxtaqpupun tacha taun lapaxkan yu ists'al Isaac.

<sup>22</sup> Ex chuncha malaqasikan ni Abraham lhakapu'al pero vachu' makal yu lhinaul ni Dios. Chuncha por yu makal tasul ni laqsaval ixlhakapu'an.

<sup>23</sup> Ex chuncha val tacha ts'oqkanta la ixchivinti Dios yu najun inchine': "Ni Abraham lhakapu'al ni Dios xlhiyucha ni Dios laqa'il tacha qayntaun lapanaki yu jantu kalhitsukul laqtaqal." Ex ni Abraham lhimapaga'ukal ix'amigo ni Dios.

<sup>24</sup> Ex chuncha k'ats'ayat'ik ni Dios ayaj ox laqts'in qayntaun lapanaki por yu makay y jantu vamun por yu lhakapu'an.

<sup>25</sup> Ni Dios vachu ox laqa'il ni Rahab, ni anchanu xanati yu ixmakata talaqalhin kun jo'akna. Yucha ox laqa'ikal por yu makal tejkan jalaqa'il yu ixjalaqmalaqachata Josué ex astan jalaqmalaqachachoqolcha alakataun lakatin.

<sup>26</sup> Ni lakatunaj yu jantucha kalhitsukul ixlhitsukunu' yucha nitacha. Vachu chun junita milhakapu'ati incha jantu mak'ay yu lhinajun ni Dios ex tacha kanilcha milhakapu'ati.

### 3

#### *La kinkilk'an naunau yu jantu laj'ox*

<sup>1</sup> Ket'alaqaunin, apalay ox kaval jantu qaynl-huu k'a'unt'ik yu jamalaninanat'ik. Ni kijnan k'atsayaucha yu jantu vas jamalaninanau, ni Dios apalay kamakaya' kuenta kintalaqalhint'an.

<sup>2</sup> Tachun kijnan pulhuu laqtaqal makayau. Incha qayntaun lapanaki jantu aqtaun kiltaxtuy tu'uchun chivinti yu jantu ox, ex yucha vas



ti'ukxuyal, jantu tu'uchun ts'anqaniy y vachu' lay llichimo'oy tachun ixlakatunaj.

<sup>3</sup> Tejkan jamakiltanuyau ix frenosk'an ni jukin para kintato'oyan ex lay japulha'anau ta'an japulhi'uxa'anau.

<sup>4</sup> Vachu ni barcos, mas ayaj laj'ay y yu un p'ays sunlha'an, pero yu xamaltanana' va kun lakat'uniy k'iu lay pulha'an ta'an pulhi'uxa'an.

<sup>5</sup> Vachu ni kisima'atik'an mas va lakat'uniy yu alin la kilakatunajk'an pero lay makay axtoqnu' yu laj'ay.

Ni jikmi mas va lakats'uniy pero vachu lay xava'ojoy ta'akchun lakak'avinan.

<sup>6</sup> Ni kisima'atik'an va tacha lakats'uniy jikmi junita. Va ancha minachal puchux xatalaqalhin ni lakamunukpa'. Yucha laqalhi'ojoy tus tachun kilakatunajk'an, va tacha kamaqtaytaulal tapanchun la ketsukuntik'an y pumaqtajiy xajikmi laqnin.

<sup>7</sup> Ni lapanakni lay tamamansujlay puchux talhitsukuti, lay tamamansujlay ts'o'on ali tsapulin y vachu' yu alin lakxkan y chavay tamamansujlatacha.

<sup>8</sup> Pero jantu matichun lay mamansujlay isima'ati. Tejkan tsukuy maqtaqalhini' ni sima'ati ex lhi'akxajachal tacha k'alhits'uk'ucha taun xalhinin para k'amaqnin.

<sup>9</sup> Kun kisima'atik'an puto'oyayau kimPayk'an Dios y vachu va yucha pulaktu'uyau ni lapanakni yu jalakmakal Dios para kataval tacha yucha.

<sup>10</sup> Kun kinkilnak'an kiltaxtuyau chivinti para kaputo'oyau ni Dios y vachu' para laqxtoqnu'

kachiviniu. Ket'alaqaunin, jantu maqsk'iniy chuncha kaval.

<sup>11</sup> Ta'an taxtuy xkan jantu lay put'uy taxtuy. Jantu lay lakataun taxtuy yu saqsi xkan kun yu suniya xkan.

<sup>12</sup> Ket'alaqaunin, vachu ni xak'iu higo jantu lay xta'a xa'unikan olivas y yu xak'iu olivas jantu lay xta'a xa'unikan higos. Vachu va chun ta'an alin xkan yu s'o'o jantu lay taxtuy yu saqsi xkan.

*Yu laqsaval jatapastak'ati yu minachal lakt'iyen*

<sup>13</sup> Incha alin qayntaun yu ox jalakpastaknan y chux malaqasiy ex ts'anqay jantu ay kamakakal y kamasul yu ox ixputsuku yu minachal kun ox ixjatapastak'ati.

<sup>14</sup> Uxiknan incha alin akcha'ati kun taqspukniti la melhanutk'an ex jantu maqsk'iniy ay kak'ats'ant'ik. Chuncha va si jalaklk'ananat'ik para jantu lay kamispakal yu laqsaval.

<sup>15</sup> Ni anchanu jatapastak'ati yucha jantu kam-inchal kun Dios, yucha va xajatapastak'ati aniy lakamunukpa' yu pastak'a yu vali'iy lapanaki y minachal kun ni aqmoqxnu'.

<sup>16</sup> Ta'an alin akcha'ati kun taqspukniti ancha jantu lay vas xajachal tu'uchun y puchux talaqalhin alin.

<sup>17</sup> Pero yu talhit'ajun ni jatapastak'ati yu minachal kun Dios yu'uncha talhixajyachal jatsukunti yu jantu ts'uniy kalhitayal laqtaqal, va oxamaktaun tajunita, vachu qal'ox tajunita, vachu jantu ay tak'atsan, va talhitsukuy jamapayninti, tachun yu tamakay si ox xajachal, va taun jalaqts'inkan y jantu t'uy ukxpu tamakay.

<sup>18</sup> Yu talaqla'oxinin yu talalhixkajiy para ox katalalaqts'inchoqol, yu'uncha ox tamakay. Va tacha katach'al yu ox para kataxqa'il yu vas jat-sukunti.

## 4

### *Jantu ka'alil akcha'ati, ka'alasmakt'ik ni Dios*

<sup>1</sup> ¿Tas ancha minachal milhilukujk'an tejkan lach'ap'ayat'ik siya uxiknank'an? Va minachal kun mijatapastak'atik'an porke ayaj lhits'uk'up'ut'unat'ik axtoqnu' tus lhi'akxajyachal lhilukuj.

<sup>2</sup> Alin yu ach'aniyat'ik para k'alhits'uk'ut'ik pero jantu lay lhits'uk'uyat'ik. Jama'aninanat'ik y vachu lalhi'akch'ip'iniyat'ik tu'uchun y jantu lay lhits'uk'uyat'ik. Ex mak'ayat'ik lhilukuj. Pero jantu la'a'iyat'ik yu sk'inat'ik porke jantu sk'iniyat'ik ni Dios.

<sup>3</sup> Tejkan sk'iniyat'ik jantu la'a'iyat'ik porke jantu vas sk'inat'ik, vamun sk'inat'ik para k'ama'axqat'ik kun yu jantu laj'ox la mimputsukuk'an.

<sup>4</sup> Uxiknan lapanakni yu mak'aunt'ijlayat'ik yu tapaxtoqniyan, ¿jantu k'ats'ayat'ik ni yu ch'antaun t'ajun kun yu aniy lakamunukpa' yucha va ixt'alaxkaya' ni Dios? Y ta'ayu' yu ayaj achaniy yu jantu laj'ox yu alin lakamunukpa' ex yucha lhi'akxajyachal ixt'alaxkaya' ni Dios.

<sup>5</sup> Va ayaj xtapal ni chivinti yu ts'oqkanta yu najun inchine': "Ni espíritu yu kintamalakatanutan ni Dios va ayaj xiyaxna'."

<sup>6</sup> Pero apalay lhuu ixjamapayninti ni Dios yu kintaxtaqniyan. Xlhiyucha va ts'oqkanta la ixchivinti Dios, va najun inchine':

Dios jalaktanchaniy yu laj'ay jalakmakakan pero ox jalakmapayniy yu lakst'uniy jalakmakakan.

<sup>7</sup> K'amalak'at'unik'ant'ik kun Dios. K'alakt'anch'anit'ik yu tamakaniputunan ni aqmoqxnu' ex yucha katalajqosmaj'anan.

<sup>8</sup> Kats'uk'ut'ik uksts'uniy kun Dios ex yucha vachu' uksts'uniy katsukuya' kun uxiknank'an. Uxiknank'an maqtaqalhinin unt'at'ik, k'axak'ama'ant'ikcha yu jantu ox mak'ayat'ik la mimakak'an. Kach'a'axt'ut'ik yu jantu ox la melhanutk'an yu put'uy mak'ap'ut'unat'ik.

<sup>9</sup> K'ama'aninit'ik y kat'ijnint'ik y ka'alhunt'ik. Yu mi'achatk'an kalhi'akxajtachal qalhuti vachu' yu mi'achantik'an kalhi'akxajtachal jamaqaninti.

<sup>10</sup> Lakst'uniy kak'ats'ant'ik kun ni kijalhachimo'onuk'an Dios ex yucha laj'ay katamakayan.

*Jantu k'amuk'anin laqtaqal yu mint'alhakapu'anan*

<sup>11</sup> Ket'alaqaunin, jantu maqsk'iniy k'alallich'ivinint'ik yu jantu ox. Ta'ayu' yu jantu ox lhichiviniy ixlaqaj y vachu jantu lhi'ajin ex yucha jantu ox lhichiviniy ixlhachimo'on ni Dios y vachu' jantu lhi'ajin. Incha matichun jantu lhi'ajin ixchivinti Dios ex yucha jantu makay yu lhinajun. Yucha ay jalhachimo'onu' k'atsan porke jantu lhimuk'ay ixlhachimo'on ni Dios.

<sup>12</sup> Vamun Dios maqxtaqlhi ni lhachimo'on y yucha lay malaqtaxtunun y vachu lay muk'ay laqtaqal. Ex uxint'i, ¿tas ayucha k'at'icha ni muk'aniputun laqtaqal milaqaaj?

*Jantu kat'ama'ayajnin minchivintik'an por yu mak'ap'ut'unat'ik*

<sup>13</sup> K'a'asmakt'ik yu inchine' naunat'ik: “Chavaycha u lhiy k'anau intachun y k'anau ta'an ay putaulan. Ancha kataultacha'au taun jach'itin, katapatsayau y kalhajayau tumin.”

<sup>14</sup> Jantu k'ats'ayat'ik yu lhiy katapasaya' la met-sukuntik'an. ¿Tisuncha xtapal metsukuntik'an? Va tacha taputs'i yu tasuy taun panch'ix ex astan niman laqmixchoqoy.

<sup>15</sup> Yu ts'anqay k'anaunt'ik va inchine': “Incha chuncha maqamay ni kiJalhachimo'onuk'an Dios, ex chun lay katsukuyau y lay kamakayau tu'uchun.”

<sup>16</sup> Uxiknan vamun tamaqamayan kat'ama'ayajnin minchivintik'an. Tachun anchanu ja'ayajnati va talaqalhin.

<sup>17</sup> Incha matichun mispay yu ox yu ts'anqay kamakal pero incha jantu makay, ex yucha makay talaqalhin.

## 5

### *Jalaqxaqalakan yu maqalinin*

<sup>1</sup> Ka'asmakt'ik ni uxiknan yu maqalinin unt'at'ik. Ka'alhunt'ik y k'alakt'asat'ik por k'ama'anl'ajnanapitik.

<sup>2</sup> Yu mimaqalitk'an yucha puch'itacha y yu mi-laqch'itk'an laqxvay'ojotacha tsapul.

<sup>3</sup> Yu mi'orojk'an ali mimplatajk'an yu'uncha talaqmastacha y anchanu' yu mastacha yucha masuy milaqtaqalk'an y yucha k'ap'uts'an'ayapitik tus tacha katalaqxava'on. Vamun tamaqamayan k'alalhavat'ik mimaqal-itk'an mas chavaycha t'ajuncha mi'onu' ni lakamunukpa'.

<sup>4</sup> K'amak'at'ik kuenta. Jantu k'alakmap'alat'ik mi'oqxtamatink'an yu taxqanal la milhitap-atsk'an. Yu'uncha tus talakt'asay tachivintanuy. Tus ta'an vilchal ni Dios yu jalaklhichimo'oy tachun yu talhit'ajun tap'asta, tus ancha kilcha'an ixchivintik'an mi'oqxtamatink'an.

<sup>5</sup> La metsukuntik'an lhit'aun'oyat'ik tachun yu lajk'us yu alin lakamunukpa' y tachun yu sk'inat'ik la melhanutk'an. Ex chuncha mimpusukuk'an mak'ayat'ik tus tacha yu talaj'onta vakaxna yu laqcha'antacha xajulchan para kalaqmaqnikal.

<sup>6</sup> Ni lapanakni yu vas tatijuyanal, yu'uncha jalaqmama'anl'ajnivayat'ik tus jalaqmaqniyat'ik, mas yu'uncha jantu tu'uchun talaktanchaniyan.

*Ts'anqay lakat'uniy k'amak'ak'a y vachu k'amaqant'aqnin*

<sup>7</sup> Ket'alaqaunin, uxiknan ts'anqay k'ama'ant'aqnit'ik tus tejkan kaminchoqoya' ni kiJalhachimo'onuk'an Jesucristo. Vachu chun tacha qayntaun yu tapatsay laka kuxtu maqant'aqniy tus tejkan tamay ni xkan yu p'unaj tamay y vachu' yu astan tamay, tus ex pakxan'iy kaxqa'il yu ox jaxqanti.

8 Uxiknan ox kat'aylhip'int'ik y k'ama'ant'aqnit'ik vachu', porke ni Jalhachimo'onu' jantucha maqan kaminchoqoya'.

9 Ket'alaqaunin, jantu tu'uchun k'ala'unit'ik para jantu tu'uchun laqtaqal k'amuk'anik'ant'ik. Ni Dios yu muk'ay laqtaqal, yucha va laycha kachil, va lakxtuyalcha laka puerta.

10 Ket'alaqaunin, kalaqts'i'it'ik ixputsukuk'an ni lapanakni yu maqancha ixtalaqpute'ey ixchivinti Dios. Ox ixtamaqant'aqnita mas ixtamaqanlqajnan tejkan ixtalhichiviniy ixtaqa'uti ni Jalhachimo'onu Dios.

11 Kijnan k'atsayau ni anchanu lapanakni yu ixtamaqanlqajnan, yu'uncha ixtalhit'ajun lhuu ahati. Uxiknan asmakt'at'ik tas valcha kun Job. Yucha maqant'aqni'ol tachun ixmaqanlqajnati ex mapaynil ni Jalhachimo'onu Dios. Yucha ayaj paxkanan y mapayninin.

12 Ket'alaqaunin, alin taun tu'uchun yu ayaj maqsk'iniy. Tejkan ch'ivinanat'ik jantu k'anaunt'ik: “por Dios”, para k'amasut'i ni laqsaval yu naunat'ik. Vachu jantu k'anaunt'ik: “por ixtap'asta ni lakt'iyan”, nisin: “por yu lakamunukpa'”, nisin por ataun tu'uchun. Vas kala'unit'ik. Incha naunat'ik: “chun”, vamun kaval: “chun”. Incha naunat'ik: “jantu”, vamun kaval: “jantu”, para jantu tu'uchun laqtaqal k'amuk'anik'ant'ik.

### *Isk'inka ni Dios*

13 Incha alin qayntaun uxiknan yu jamaqaninin, yucha ts'anqay kask'inlhi Dios. Vachu incha alin qayntaun yu ayaj achan, yucha ts'anqay kamilpal.

<sup>14</sup> Incha qayntaun taqan'ay, ts'anqay kalakjunta'il ni xalaj'aynin lapanakni yu ox talhaku'anan para katask'inil Dios y para katalhilakaxapal aceite kun la ixtaqa'uti ni kiJalhachimo'onuk'an.

<sup>15</sup> Incha ox talhaku'an tejkan katask'iniya' Dios ex palay kuna' ni taqan'an. Yu kiJalhachimo'onuk'an kama'ostaulniya'. Incha makal tu'uchun talaqalhin ex yucha kamalaqmixinikana'.

<sup>16</sup> Xlhiyucha k'alamasavalat'ik mintalaqal-hink'an y k'alask'init'ik Dios para palay ka'unch'o'ot'ik. Qayntaun lapanaki yu ox alinta kun Dios yucha sk'in Dios y yu ixtapayniti lhit'ajun tap'asta y ox lhi'akxajachal.

<sup>17</sup> Ni Elías yucha va qayntaun lapanaki ixjunita tacha kijnank'an. Pero tejkan ayaj sk'inlhi ni Dios para jantu katamal xkan, ex jantucha katamal lakat'un tus la'at'utu jach'itin apakltaun.

<sup>18</sup> Ex astan aaqtaun sk'inchoqol Dios ex tama-choqolcha xkan, ex alinchoqolcha jatach'anati ni lakat'un.

<sup>19</sup> Ket'alaqaunin, incha alin qayntaun yu makauntijlay ixchivinti Dios yu laqsaval ex yu aqayntaun aqtayjuy para katasp'ikchoqol,

<sup>20</sup> ex kak'ats'at'ik ni yucha malaqtaxtuycha qayntaun maqtaqalhini lapanaki ta'an ixpaxto-qniy kanil. Tejkan chuncha aqtayjuy ex lhuu talaqalhin malaqmixinikan ni anchanu lapanaki yu aqtayjukan.



**Ixchivinti Dios: ni sast'i chivinti yu Dios  
jat'atamakaul ixlapanakni laka lhimasipijni  
New Testament in Tepehua, Tlachichilco  
(MX:tpt:Tepehua, Tlachichilco)**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tepehua, Tlachichilco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tepehua, Tlachichilco [tpt], Mexico

**Copyright Information**

© 2004, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tepehua, Tlachichilco

**© 2004, Bible League International**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

9bc3139d-0023-5d1b-901b-a143c1b0431c